

## SEMINARI I: La construcció social de la realitat

Graduat superior d' estudis Internacionals i Interculturals (GSEII)  
Centre d' estudis Internacionals i Interculturals, Universitat Autònoma  
de Barcelona

**Any acadèmic:** 2006-2007

**Estudis:** 2133 Estudis Internacionals i Interculturals

**Centre:** 110

**Facultat:** de Traducció i d'Interpretació

**Assignatura:** 25655

**Grup:** 70

**Crèdits:** 3

**Tipus de docència:** teòrica i tutories de seguiment personalitzades i per grup, amb avaluació dels treballs presentats.

**Professors coordinadors:** Igor Bogdanović (responsable del grup corresponent a l'itinerari Mediterrània) i Laura Mameli (responsable del grup corresponent a l'itinerari Amèrica Llatina).

**Condicions:** Aquesta assignatura té un caràcter obligatori pels alumnes que cursen el GSEII a la Universitat Autònoma de Barcelona i comuna per dos itineraris regionals.

L'assistència a les reunions programades es considera fonamental per a un rendiment òptim dels/les alumnes i serà corresponentment avaluada.

### Continguts:

El Seminari I del GSEII cobreix temàticament un dels camps fonamentals dels estudis internacionals i interculturals. Per a realitzar aquest tipus d'estudis, s'han d'obrir canals de comunicació i de comprensió entre les realitats diverses. Aquestes obertures no resulten possibles des dels paradigmes essencialistes i deterministes, que prediquen que la realitat és donada per si mateixa i que les identitats són unitats fixes que es desenvolupen al llarg del temps. *La construcció social de la realitat* (CSR) és el model que permet projectar un canvi valent de paradigma en les relacions humanes. Tots/es participem en la construcció de la realitat. Els nostres projectes també. Així, el Seminari I és una aproximació teòrica al camp de la CSR i un taller de metodologia d'elaboració i presentació de pre-projectes i de treballs de recerca.

### Objectius:

El Seminari I té com a objectiu general oferir una base conceptual i pràctica a la que se sumarien els coneixements adquirits en el marc d'itineraris regionals del GSEII. Els objectius específics són, d'una banda, el desenvolupament de la capacitat de reconèixer i definir aquells aspectes de la realitat que necessiten atenció; i de l'altra, l'adquisició de les habilitats necessàries per a l'elaboració, la presentació i la defensa pública d'un treball de recerca, o pre-projecte. En aquesta 1ª fase es pretén:

- consolidar la base teòrica necessària per a la concepció i l'estructuració (planificació) d'un projecte,
- situar el que és una problemàtica social i aprendre a abordar-la des de la bibliografia amb objectius específics.

- Treballar
  - les habilitats de coordinació i de treball en grup,
  - la capacitat de seleccionar bibliografia i **d'extracció** de dades,
  - la comprensió lectora i la capacitat de síntesi,
  - la definició i delimitació del problema a resoldre,
  - l'elaboració d'un esquema d'un índex
  - la capacitat individual per a realitzar tasques del grup.

Els docents seran coordinadors d' activitats i seran les persones encarregades de realitzar les tutories programades amb els grups d'alumnes per tal de solucionar tots els dubtes i resoldre les limitacions de cadascuna de les recerques.

#### Metodologia:

- Es realitzaran conferències relacionades amb la temàtica del seminari i s'oferiran lectures relacionades per tal d'ampliar i aprofundir en els seus continguts.
- Els i les alumnes triaran un tema i establiran grups de treball. Els coordinadors del seminari seguiran el progrés dels treballs i proposaran lectures a partir de les quals el grup seguirà discutint i delimitant els problemes a resoldre.
- A les tutories s'avaluarà l'abast i el plantejament dels temes seleccionats, i per tant la possibilitat de desenvolupar-los. Els coordinadors hi han de donar el vist-i-plau.
- Cada grup tindrà un cronograma de tasques a realitzar.
- Hi haurà tres tutories per grup per fer el seguiment dels treballs i resoldre dubtes.
- Els grups presentaran i discutiran els treballs en un *simposi general*. En aquest simposi s'avaluarà la comprensió dels continguts i l'habilitat en la realització del treball en grup, així com la presentació oral personal i del grup.
- Una setmana abans del *simposi general* caldrà lliurar un *abstract* en format electrònic on hi consti, a més del resum, l'objectiu del treball.
- Una setmana després del *simposi* els grups lliuraran els treballs en format paper on inclouran un resum i una conclusió del debat generat.

#### Cronograma:

**Primer trimestre:** (Octubre a Desembre) Una reunió introductòria. 3 conferències a càrrec dels professors-coordinadors.

**Segon trimestre:** (Gener a Abril) Una reunió de treball (assistència imprescindible) i 3 tutories. En aquesta fase els grups de treball desenvoluparan la seva recerca.

**Tercer trimestre:** (Maig) Tancament dels treballs. Els treballs es presentaran públicament en una o diferents sessions. Cal que tots els i les alumnes assisteixin al simposi per tal de propiciar el debat general i tractar els dubtes sorgits durant les presentacions.

Totes les activitats previstes amb els coordinadors tindran lloc al CEII (Edifici E 1, UAB) o a la Facultat de Traducció i d'Interpretació a la mateixa UAB. Qualsevol canvi en la programació serà publicat a la secció NOTÍCIES del campus virtual.

#### Avaluació:

S'avaluarà:

- **L'assistència** a las conferències i a les reunions programades. (20% de la nota final)

- **El projecte** del treball i el seu desenvolupament progressiu, **l'exposició i la defensa** oral i pública i els materials de suport. (60% de la nota final)
- **L'assistència al simposi** i la **participació** al debat (20% de la nota final)

## CALENDARI

**El primer trimestre** (octubre-desembre), començarà amb una reunió de presentació de l'assignatura, on parlarem amb més detall de l'estructura, dels procediments i dels objectius del Seminari I. Les tres conferències que s'impartiran al llarg del trimestre oferiran una base per a la comprensió del concepte de la construcció social de la realitat i per a l'abordament del seu estudi.

### Calendari 1er trimestre:

**Divendres, 6 d'octubre de 2006, 15:00-16:30h**

Reunió 1: presentació de l'assignatura.

CEII, Edifici E1

**Divendres, 20 d' octubre de 2006, 15:00-17:00h**

"La construcció social de la realitat", conferència a càrrec del professor Igor Bogdanovic.

Facultat de Traducció i d' Interpretació. Aula a determinar.

**Divendres, 27 d' octubre de 2006, 15:00-17:00h**

"Metodologia I", conferència a càrrec de la professora Laura Mameli.

Facultat de Traducció i d' Interpretació. Aula a determinar.

Durant **el segon trimestre** (gener-abril) els grups de treball desenvoluparan els treballs/projectes pertinents. Les tutories personalitzades **orientades als grups** començaran al principi del segon trimestre, quan els treballs prenguin una forma més definida, s'hagin iniciat les lectures corresponents i s'hagin discutit els temes de reflexió. Caldrà presentar esborrany(s) del treball.

És obligatori que tots els matriculats al Seminari I formin part d'un grup de treball. La constitució dels grups tindrà lloc a la primera reunió del segon trimestre, l'assistència a la qual es obligatòria, ja que no hi haurà altra possibilitat ni data per integrar-se a un grup.

### Calendari 2on trimestre:

**Divendres, 12 de gener 2007 15:00 a 16:30h, CEII, Reunió general** (Assistència obligatòria). Tasques: constitució dels grups de treball; i definició dels temes de recerca per cada grup; definició de la dinàmica de treball.

**Divendres, 23 de febrer 2007** – Tutories programades de 10 a 14 h\*

**Divendres, 23 de febrer 2007, 15:00 a 17:00h, CEII.**

"Metodologia II", conferència a càrrec de la professora Laura Mameli.

Facultat de Traducció i d' Interpretació. Aula a determinar.

**Divendres, 23 de març 2007** – Tutories programades de 10 a 14 h\*

**Divendres, 20 d'abril 2007** – Tutories programades de 10 a 14 h\*

\* Les tutories es faran en les dates fixades al calendari. Els alumnes també podran resoldre els seus dubtes mitjançant l'apartat de tutories del Campus Virtual, a les dates convingudes.

**El tercer trimestre** és la fase final de l'assignatura. Es conclouran els treballs i es presentaran en forma d'un simposi, on cada grup presentarà el seu treball/projecte oralment. Tots els integrants del grup han de participar activament en la presentació.

Lliurament obligatori d'*abstracts* a partir dels quals s'elaborarà el cronograma del simposi, que tindrà lloc a la UAB entre els dies 8/6 i 15/6.

### **Calendari 3er trimestre**

**Juny de 2007, dies a determinar,**

Simposi. Presentació i lliurament de treballs.